



Manual de utilizare

Modele

LI5

RO Manual de utilizare

Citiți cu atenție acest manual pentru utilizarea corectă și sigură a aparatului și pentru sfaturi utile privind întreținerea eficientă.



Utilizați mașina de spălat numai după ce ați citit cu atenție aceste instrucțiuni. Vă recomandăm să păstrați întotdeauna acest manual la îndemână și în stare bună pentru cazul în care aparatul își va schimba proprietarul.

Vă rugăm să verificați dacă aparatul este furnizat împreună cu acest manual de instrucțiuni, certificatul de garanție, adresa centrului de service și eticheta de eficiență energetică. De asemenea, verificați dacă dopurile, suportul pentru furtunul de scurgere și sertarul pentru detergent lichid sau înălbitor (numai la unele modele) sunt incluse în ambalaj. Vă recomandăm să păstrați toate aceste componente.

Fiecare produs este identificat printr-un cod unic de 16 caractere, numit și „număr de serie”, imprimat pe un autocolant. Acesta poate fi găsit pe partea interioară a hubloului. Acest cod este un cod unic pentru produsul dvs. de care veți avea nevoie pentru a înregistra garanția produsului sau dacă trebuie să contactați Centrul de asistență pentru clienți.

Condiții de mediu



Aparatul este marcat conform Directivei europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).

DEEE conțin atât substanțe poluante (care pot avea efecte negative asupra mediului), cât și componente de bază (care pot fi reutilizate). Este important ca DEEE să fie supuse unor tratamente specifice, pentru a extrage și elimina în mod corespunzător toți poluanții, precum și pentru a recupera și recicla toate materialele. Fiecare persoană poate avea un rol important în a se asigura că DEEE nu devin o problemă de mediu; este esențial să respectați câteva reguli de bază:

- ☑ DEEE nu trebuie tratate ca deșeuri menajere;
- ☑ DEEE ar trebui să fie predate punctelor de colectare relevante administrate de municipalitate sau de firmele autorizate. În multe țări, există posibilitatea de a colecta de la domiciliu DEEE de dimensiuni mari.

În multe țări, atunci când cumpărați un aparat nou, cel vechi poate fi returnat distribuitorului care trebuie să-l ridice gratuit, în mod individual, atâta timp cât echipamentul este de tip echivalent și are aceleași funcții ca cel furnizat.

Cuprins

- 1. INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ**
- 2. INSTALARE**
- 3. SFATURI PRACTICE**
- 4. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE**
- 5. GHID RAPID DE UTILIZARE**
- 6. COMENZI ȘI PROGRAME**
- 7. DEPANARE ȘI GARANȚIE**

1. INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Acest aparat este destinat uzului casnic sau altor utilizări similare, cum ar fi:
 - zonele de bucătărie pentru personalul din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - ferme;
 - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - unități de cazare cu mic dejun (pensiuni).

Acest produs a fost conceput pentru uz casnic sau utilizări similare. Nu este destinat utilizării în scop comercial sau profesional și nu trebuie folosit în alte scopuri decât cele menționate în acest manual. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate reduce durata de viață a acestuia și poate anula garanția producătorului. Orice deteriorare a aparatului sau alte daune sau pierderi care rezultă din utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele menționate (chiar dacă se află într-un mediu casnic sau similar) nu vor fi acceptate de producător în măsura în care legea o permite.

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și cunoștințe în acest sens numai dacă acestea sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.

Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Este interzisă efectuarea operațiunilor de curățare și întreținere care intră în responsabilitatea utilizatorului, de către copii nesupravegheați.

- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Copiii cu vârsta sub 3 ani nu trebuie lăsați în apropiere decât dacă sunt supravegheați în permanență.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător, de agentul de service al acestuia sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele. Cablul de alimentare trebuie înlocuit cu un cablu special care poate fi obținut de la agentul de service post-vânzare.
- Pentru conectarea la rețeaua de apă, utilizați numai furtunurile furnizate împreună cu aparatul (nu reutilizați furtunurile vechi).
- Presiunea apei trebuie să fie între 0,05 MPa și 0,8 MPa.
- Asigurați-vă că covoarele sau mochetele nu blochează orificiile de ventilație situate pe baza aparatului.
- Pentru a OPRI aparatul, simbolul de referință de pe selectorul de programe/buton trebuie să fie în poziție verticală. Dacă simbolul de pe selector este în orice altă poziție, mașina PORNEȘTE (numai pentru modelele cu selector/buton de programe).

- După instalare, aparatul trebuie poziționat astfel încât ștecărul să fie accesibil.
- Capacitatea maximă de încărcare a rufelor uscate depinde de modelul utilizat (vezi panoul de comandă).
- Pentru a consulta specificațiile tehnice ale produsului, vă rugăm să accesați site-ul web al producătorului.
- Nu expuneți mașina de spălat la ploaie, la lumina directă a soarelui sau la alți factori de mediu. A se feri de îngheț.
- Pentru a transporta mașina de spălat, nu o ridicați ținând-o de butoane sau de sertarul pentru detergent; în timpul transportului, nu sprijiniți niciodată ușa de încărcare pe cărucior. Vă recomandăm ca mașina de spălat să fie ridicată de două persoane.

Instrucțiuni de siguranță

- Înainte de curățarea sau întreținerea mașinii de spălat, scoateți aparatul din priză și închideți robinetul de apă.
- Asigurați-vă că priza este împământată. Dacă nu aveți o priză cu împământare, apălați la un tehnician calificat.
- Vă rugăm să nu utilizați adaptoare, prize multiple sau prelungitoare.
- În caz de defecțiune și/sau funcționare defectuoasă, opriți mașina de spălat, închideți robinetul de apă și nu umblați la aparat.
- Contactați imediat Centrul de asistență pentru clienți și utilizați numai piese de schimb originale. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța aparatului.



ATENȚIE:
apa poate atinge temperaturi foarte ridicate în timpul ciclului de spălare.

- Înainte de a deschide ușa, asigurați-vă că nu există apă în tambur.
- Nu trageți de cablul de alimentare sau de aparat pentru a deconecta mașina.

Prin aplicarea marcajului **CE**,
declaram pe propria răspundere că
acest produs este în conformitate cu
toate cerințele privind siguranța,
sănătatea și mediul care sunt
stabilite în reglementările europene
pentru acest tip de produs.

2. INSTALARE

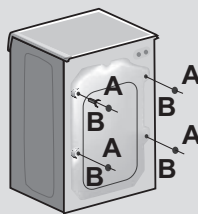
- Scoateți cablul de alimentare și furtunul de scurgere din clema de fixare din partea din spate a mașinii.
- Demontați șuruburile **2** sau **4** de fixare pentru transport (**A**) de pe partea din spate și scoateți șaibele plate **2** sau **4**, dopurile de cauciuc și distanțierii din plastic (**B**) așa cum se arată în **figura 1**.
- Dacă mașina de spălat este încorporată, deșurubați șuruburile **3** sau **4** de fixare pentru transport (**A**) și scoateți șaibele plate **3** sau **4**, dopurile de cauciuc și distanțierii din plastic (**B**).
- În timpul demontării șuruburilor, se poate întâmpla ca distanțierii să cadă în interiorul aparatului. Aceștia pot fi scoși înclinând mașina în față și apoi recuperându-i de pe podea sau din interiorul bazei acesteia.
- Acoperiți găurile șuruburilor de fixare pentru de transport cu dopurile din plastic **2** sau **4** din punga cu instrucțiuni.



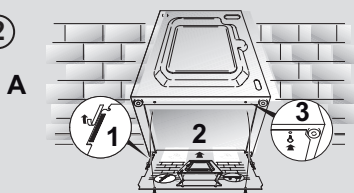
ATENȚIE:
nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor.

- După despachetare, puneți placa din plastic corugat de partea superioară a aparatului în partea inferioară a acestuia, așa cum se arată în **figura 2** (în funcție de model, luați în considerare versiunea **A**, **B** sau **C**).

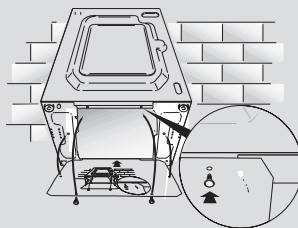
①



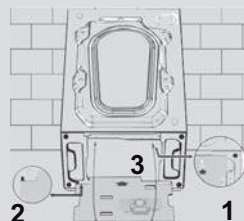
②



B



C



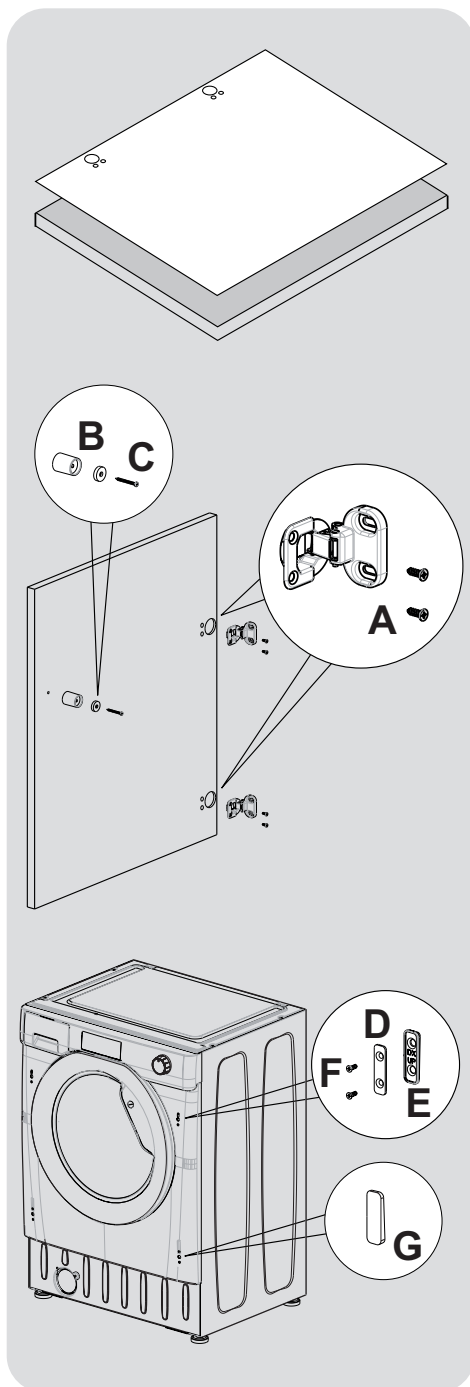
Instrucțiuni pentru montarea ușii mobilei

- Poziționați șablonul pe partea interioară a ușii mobilei. Balamalele și magnetul de închidere pot fi montate pe partea dreaptă sau stângă, în funcție de cerințele dumneavoastră. Marcați pozițiile găurilor pentru șuruburi, apoi realizați găurile.

- Fixați balamalele la locul lor cu cele 4 șuruburi furnizate **(A)**.
- Fixați magnetul **(B)** folosind un șurub **(C)**.

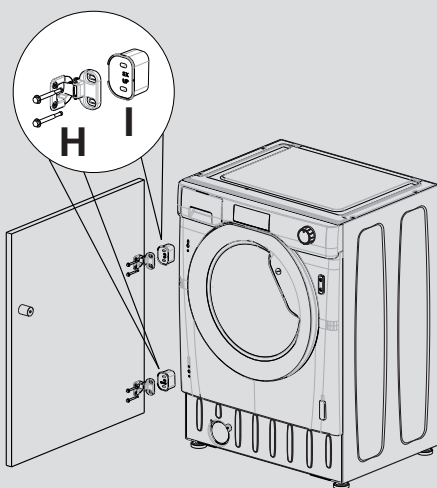
- Montați placa **(D)** pe partea dreaptă sau stângă, în funcție de cerințele dvs. de instalare. Așezați suportul din plastic **(E)** sub placă și fixați-l în poziție cu șurubul **(F)**.

- Fixați capacul **(G)** în poziția inferioară.

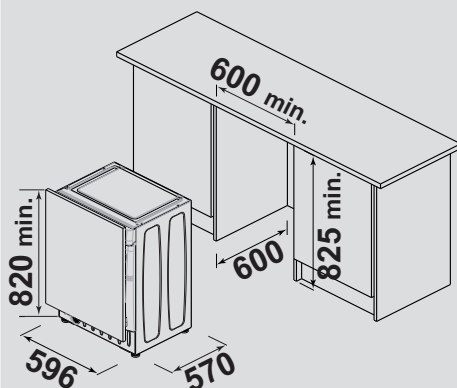


- Montați ușa mobilei în partea din față a mașinii de spălat cu ajutorul balamalelor. Așezați distanțierii sub balamale (I) și apoi fixați în poziție cu șurubul (H).

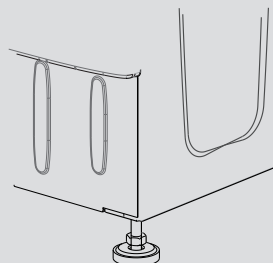
Vă recomandăm să montați ușa mobilei astfel încât să se deschidă spre stânga, care este aceeași direcție cu a ușii de încărcare a mașinii. Acest lucru va lăsa mai mult spațiu atunci când încărcați rufe în aparat.



- Împingeți mașina de spălat într-un spațiu de dimensiunea indicată în schema alăturată. În partea din față a aparatului poate fi aplicată o plintă pentru mobilă, însă înălțimea acesteia va fi impusă de înălțimea la care este instalată mașina de spălat.



- Cele 4 picioare reglabile permit reglarea înălțimii mașinii de spălat de la 820 mm la maxim 840 mm. Pentru a regla înălțimea, trebuie să scoateți contrapiulițele montate pe fiecare picior și să le înlocuiți cu contrapiulițele de 5 mm furnizate. Ridicați picioarele la înălțimea dorită și apoi strângeți complet contrapiulița la baza mașinii de spălat.



Racorduri hidraulice

- Conectați furtunul de apă la robinetul de alimentare cu apă (**fig. 3**) utilizând exclusiv furtunul furnizat împreună cu aparatul (nu reutilizați furtunurile vechi).

- **UNELE MODELE** pot include una sau mai multe dintre următoarele funcții:

- **HOT&COLD (fig. 4):**

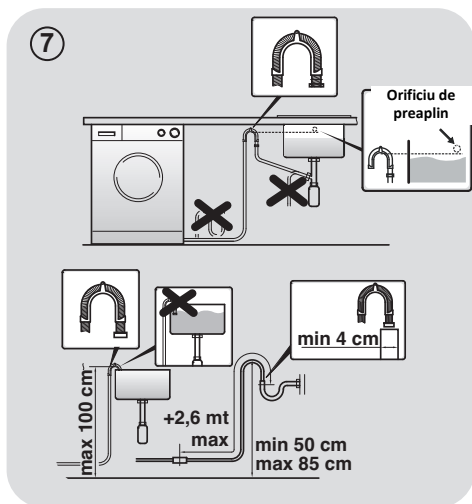
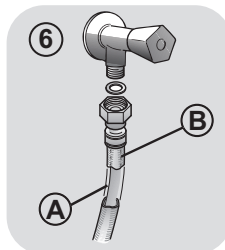
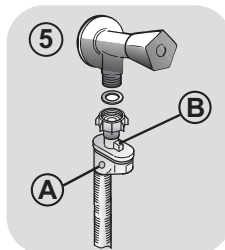
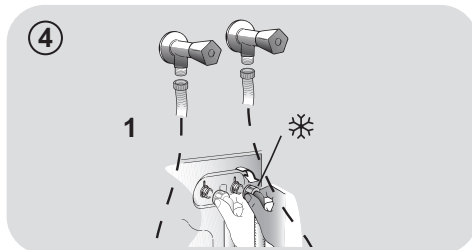
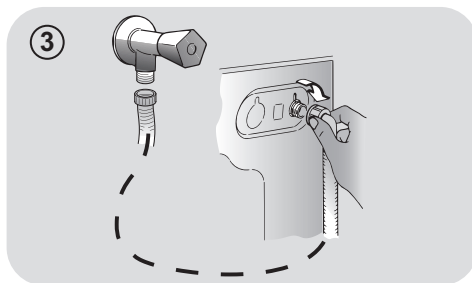
realizarea conexiunilor pentru apă curentă caldă și rece pentru un consum redus de energie. Conectați furtunul gri la robinetul de apă rece ❄️ și cel roșu la robinetul de apă caldă. Aparatul poate fi conectat doar la robinetul de apă rece: în acest caz, unele programe pot începe câteva minute mai târziu.

- **AQUASTOP (fig. 5):**

este un dispozitiv situat pe furtunul de alimentare care oprește alimentarea cu apă în cazul în care furtunul se deteriorează; în acest caz, în fereastra „A” va apărea un simbol roșu și furtunul trebuie înlocuit. Pentru a deșuruba piulița, apăsați dispozitivul de blocare unidirecțională „B”.

- **AQUAPROTECT – FURTUN DE ALIMENTARE CU PROTECȚIE (fig. 6):**

Dacă furtunul principal „A” pierde apă, învelișul transparent „B” va reține apa scursă pentru a permite finalizarea ciclului de spălare. La sfârșitul ciclului, contactați Centrul de asistență pentru clienți pentru a înlocui furtunul de alimentare deteriorat.



Amplasarea

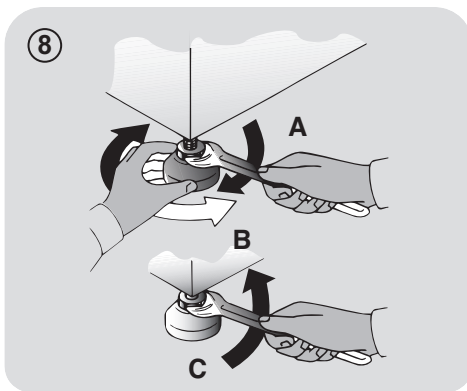
- Mașina de spălat trebuie instalată în poziția sa finală, astfel încât furtunul de alimentare cu apă să nu fie îndoit sau strivit. Furtunul de scurgere gofrat trebuie introdus într-o conductă de evacuare adecvată, la o înălțime între 50 cm și 85 cm deasupra podelei, folosind cârligul de agățat furtunul de scurgere. Dacă se folosește un racord sub chiuvetă, furtunul de scurgere trebuie să fie direcționat deasupra orificiului de preaplin al chiuvetei pentru a preveni sifonarea din spate. Trebuie avut grijă pentru a evita îndoirea sau strivirea furtunului de scurgere (**fig. 7**).

- Aduceți aparatul la nivel cu ajutorul picioarelor reglabile, așa cum se arată în **figura 8**:
 - a. rotiți piulița în sensul acelor de ceasornic pentru a deșuruba șurubul;
 - b. rotiți piciorul pentru a-l ridica sau a-l coborî până când atinge podeaua;
 - c. blocați piciorul înșurubând piulița până când aceasta atinge baza mașinii de spălat.
- Conectați aparatul la priză.



ATENȚIE:

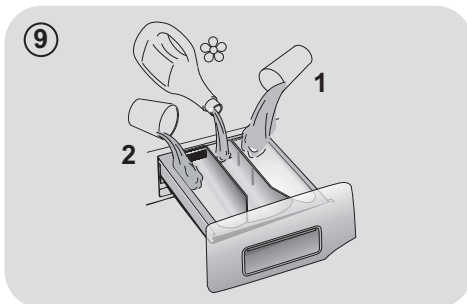
contactați Centrul de asistență pentru clienți în cazul în care cablul de alimentare trebuie înlocuit.



Sertar de detergent

Sertarul de detergent este împărțit în 3 compartimente, așa cum este ilustrat în **figura 9**:

- **compartimentul „1”**: pentru detergent de prespălare;
- **compartimentul „****”**: pentru aditivi speciali, balsam, apret parfumat etc.;



ATENȚIE:

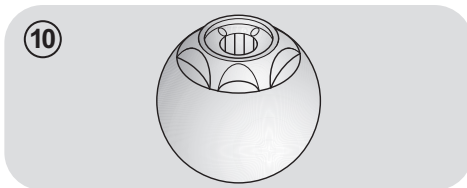
utilizați numai produse lichide; mașina de spălat este setată să dozeze automat aditivii la fiecare ciclu în timpul ultimei etape de clătire.

- **compartimentul „2”**: pentru detergent de spălat.



ATENȚIE:

unii detergenți sunt greu de îndepărtat. În acest caz, vă recomandăm să folosiți recipientul special destinat introducerii în tambur (exemplu din figura 10).



3. SFATURI PRACTICE

Sfaturi privind încărcarea

ATENȚIE: atunci când sortați rufe, asigurați-vă că:

- ați scos din buzunare obiectele metalice precum agrafe de păr, ace, monede;
- ați închis nasturii fețelor de pernă, fermoarele, și cordoanele și panglicile halatelor sunt legate;
- ați scos inelele, cârligele sau clemele de pe perdele;
- ați citit cu atenție instrucțiunile de spălare de pe etichetele articolelor de îmbrăcăminte;
- ați îndepărtat orice pete persistente folosind detergenți specifici.
- Când spălați covoare, cuverturi de pat sau alte haine voluminoase, vă recomandăm să evitați ciclul de centrifugare.
- Pentru a spăla articole din lână, asigurați-vă că acestea pot fi spălate la mașină. Verificați eticheta materialului.

Sugestii utile pentru utilizator

Un ghid pentru utilizarea ecologică și economică a aparatului dumneavoastră.

Maximizați cantitatea de încărcare

- Utilizând cantitatea maximă recomandată de încărcare (cu rufe), reduceți consumul de energie, apă, detergent și timp. Reduceți consumul de energie cu până la 50% energie prin spălarea cu încărcare la capacitate maximă în loc de 2 spălări cu jumătate din capacitatea de încărcare.

Este necesară prespălarea?

- Numai pentru rufe foarte murdare! Economisiți detergent, timp, apă și reduceți consumul de energie cu 5 - 15%, DACĂ NU selectați funcția Prespălare pentru rufe ușor murdare sau cu grad normal de murdărie.

Este necesară spălarea cu apă fierbinte?

- Pretratați petele cu un agent de îndepărtare a petelor sau înmuiați petele uscate cu apă înainte de spălare pentru a reduce necesitatea utilizării unui program de spălare cu apă fierbinte.

Reduceți consumul de energie cu până la 50% utilizând un program de spălare la 60°C.

Înainte de a utiliza un program de uscare (MAȘINĂ DE SPĂLAT-USCĂTOR)

- Economisiți energie și timp selectând o turație mare de centrifugare pentru a reduce conținutul de apă din rufe înainte de a utiliza un program de uscare.

Mai jos vă prezentăm un **ghid rapid** cu sfaturi și recomandări despre **utilizarea detergentului la diferite temperaturi**. Indiferent de experiența dvs., citiți întotdeauna instrucțiunile de pe ambalajul de detergent pentru utilizarea și dozele corecte.

Când spălați rufe albe foarte murdare, vă recomandăm să folosiți programe pentru bumbac la temperatura de 60°C sau mai mare și un detergent pudră obișnuit care conține agenți de albire care la temperaturi medii/ridicate oferă rezultate excelente.

Pentru spălări la temperaturi cuprinse între 40°C și 60°C, tipul de detergent utilizat trebuie să fie adecvat tipului de țesătură și nivelului de murdărie.

Detergenții pudră obișnuiți sunt potriviți pentru țesăturile „albe” sau colorate rezistente foarte murdare, în timp ce detergenții lichizi sau pudră cu rol „de protecție a culorii” sunt potriviți pentru țesăturile colorate ușor murdare.

Pentru spălare la temperaturi sub 40°C vă recomandăm să folosiți detergenți lichizi sau detergenți special etichetați ca fiind potriviți pentru spălarea la temperatură joasă.

Pentru spălarea articolelor din **lână** sau **mătase**, utilizați numai detergenți special formulați pentru aceste țesături.

4. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Pentru a curăța exteriorul mașinii de spălat, utilizați o cârpă umedă, evitând substanțele abrazive, alcoolul și/sau solvenții. Pentru a menține o performanță bună de spălare, vă recomandăm ca sertarul pentru detergent și filtrele pompei să fie curățate în mod regulat. Se recomandă, de asemenea, un ciclu de curățare lunar, folosind un produs de curățare brevetat.

Curățarea sertarului

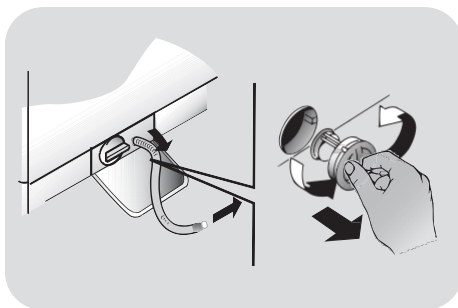
- Vă recomandăm să curățați sertarul cu toate compartimentele sale pentru a evita acumularea de reziduuri de detergent și aditivi.
- Pentru a face acest lucru, scoateți sertarul trăgând ușor, curățați-l cu apă de la robinet și reintroduceți-l în carcasă.
- Asigurați-vă că ați pus la loc capacul sifonului în mod corect.

Curățarea filtrului

- Mașina de spălat este dotată cu un filtru special capabil să capteze reziduurile mari, precum nasturi sau monede, care ar putea înfunda scurgerea.
- Disponibil numai la anumite modele: scoateți furtunul corugat, scoateți dopul și evacuați apa într-un recipient.
- Asigurați-vă că toată apa a fost golită din tambur.
- Înainte de a deșuruba filtrul, vă recomandăm să puneți sub el o cârpă absorbantă pentru a menține podeaua uscată. Din filtru se va scurge o cantitate mică de apă pe măsură ce îl scoateți - acest lucru este normal.
- Rotiți filtrul în sens invers acelor de ceasornic până la capăt.

- Scoateți și curățați filtrul; când ați terminat, puneți-l la loc rotindu-l în sensul acelor de ceasornic. Mănerul filtrului va fi blocat atunci când nu mai puteți să-l rotiți și este în poziție orizontală. Ungerea garniturii filtrului cu o cantitate mică de săpun lichid va ajuta la remontare.

- Repetați pașii anteriori în ordine inversă pentru a reasambla toate componentele.



Sugestii privind mutarea sau scoaterea din funcțiune o perioadă îndelungată

- Dacă mașina de spălat va fi depozitată într-o încăpere neîncălzită pentru o perioadă lungă de timp, furtunurile trebuie golite complet.
- Deconectați mașina de spălat.
- Scoateți furtunul din sistemul de scurgere și fixați-l pe partea din spate a mașinii și coborâți-l, golind toată apa într-un vas.
- Cuplați furtunul de scurgere la sistemul de scurgere și fixați-l pe partea din spate a mașinii când ați terminat.
- Mențineți geamul ușii și garnitura curate.

Garanția producătorului acoperă numai defecțiunile de natură mecanică sau electrică ale produsului.

Defecțiunile cauzate de manipulare, instalare sau de utilizarea necorespunzătoare nu sunt acoperite, iar cheltuielile pentru vizitele tehnicianului în vederea reparațiilor sunt suportate de utilizator.

5. GHID RAPID DE UTILIZARE

Această mașină de spălat reglează automat nivelul apei în funcție de tipul și cantitatea de rufe care trebuie spălate. Acest sistem asigură un consum redus de energie și timp de spălare mai scurt.

Selectarea programului

- Porniți mașina de spălat și selectați programul dorit.
- Dacă este necesar, reglați temperatura de spălare și apăsați butoanele „funcție” dorite.
- Apăsați butonul **START/PAUZĂ** pentru a începe ciclul de spălare.

Dacă în timpul funcționării mașinii de spălat are loc o pană de curent, o memorie specială salvează setările și, la reluarea alimentării cu energie, mașina reia ciclul de unde s-a oprit.

- La sfârșitul programului, pe afișaj va apărea mesajul „Sfârșit” sau, la unele modele, toți indicatorii luminoși pentru faza de spălare se vor aprinde.

Așteptați până când indicatorul luminos UȘĂ BLOCATĂ se stinge înainte de a deschide ușa.

- Oprii mașina de spălat.

Pentru orice tip de spălare, consultați tabelul de programe și urmați secvența de operare conform indicațiilor.

Date tehnice

Presiunea apei:

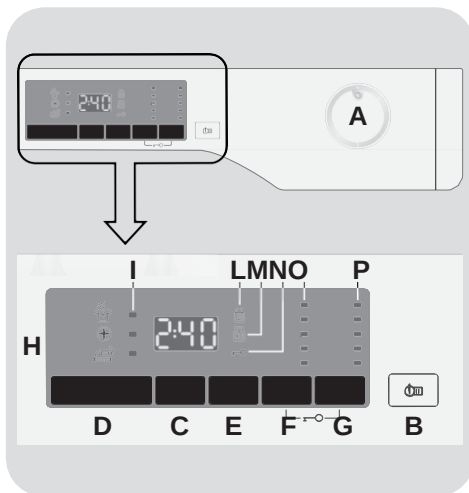
min 0,05 Mpa/max 0,8 Mpa

(la 0,05 MPa furnizează aproximativ 1 litru de apă în 10 secunde)

Turația de centrifugare: Consultați plăcuța cu date tehnice.

Putere absorbită/ampereaj siguranță fuzibilă / tensiune de alimentare: Consultați plăcuța cu date tehnice.

6. COMENZI ȘI PROGRAME



- A** Selectorul de programe cu poziția **OFF (OPRIRE)**
- B** Butonul **START/PAUZĂ**
- C** Butonul **PORNIRE ÎNTARZIATĂ**
- D** Butonul **FUNCȚII**
- E** Butonul **RAPID/GRAD DE MURDĂRIE**
- F** Butonul **SELECTARE TEMPERATURĂ**
- G** Butonul **TURAȚIE DE CENTRIFUGARE**
F+G BLOCARE BUTOANE
- H** Afișaj digital
- I** Indicatori luminoși **FUNCȚII**
- L** Indicator luminos **UȘĂ BLOCATĂ**
- M** Indicator luminos **KG LOAD**
- N** Indicator luminos **BLOCARE BUTOANE**
- O** Indicator luminos **SELECTARE TEMPERATURĂ**
- P** Indicator luminos **TURAȚIE DE CENTRIFUGARE**

Deschiderea uşii

Un dispozitiv special de siguranţă împiedică deschiderea uşii imediat după terminarea ciclului.

Aşteptaţi 2 minute după finalizarea ciclului de spălare, până când indicatorul luminos „Uşă blocată” se stinge, înainte de a deschide uşa.

Selectorul de programe cu poziţia OFF (OPRIRE)

Când selectorul de programe este rotit, afişajul se aprinde pentru a afişa setările pentru programul selectat.

Pentru economisirea energiei, la sfârşitul ciclului sau după o perioadă de inactivitate, nivelul contrastului afişajului va scădea.

NB: Pentru a opri maşina, rotiţi selectorul de programe în poziţia OFF (OPRIT).

- Apăsaţi butonul **START/PAUZĂ** pentru a începe ciclul selectat.
- Odată ce un program este selectat, selectorul de programe rămâne fixat pe programul selectat până la sfârşitul ciclului.
- Opriţi maşina de spălat, rotind selectorul în poziţia **OFF**.

Selectorul de programe trebuie readus în poziţia **OFF (OPRIT)** la sfârşitul fiecărui ciclu sau la pornirea unui ciclu de spălare consecutiv înainte de selectarea şi începerea următorului program.

Butonul START/PAUZĂ

Închideţi uşa ÎNAINTE de a apăsa butonul **START/PAUZĂ**.

- Apăsaţi pentru a începe ciclul selectat.

Dacă a fost apăsat butonul **START/PAUZĂ**, aparatul are nevoie de câteva secunde înainte de a începe să funcţioneze.

ADĂUGAREA SAU SCOATEREA ARTICOLELOR DUPĂ ÎNCEPEREA PROGRAMELOR (PAUZĂ)

- Apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul **START/PAUZĂ** pentru aproximativ 2 secunde (unii indicatori luminoşi şi indicatorul de timp rămas vor clipi, arătând că aparatul a fost pus pe pauză).
- Aşteptaţi 2 minute până când dispozitivul de siguranţă deblochează uşa.

Înainte de a deschide uşa, verificaţi dacă nivelul apei este sub nivelul hubloului pentru a evita inundaţiile.

- După ce aţi adăugat sau scos articole, închideţi uşa şi apăsaţi butonul **START/PAUZĂ** (programul va începe de unde a rămas).

ANULAREA PROGRAMULUI

- Pentru a anula programul, puneţi selectorul în poziţia **OFF (OPRIT)**.

Butonul PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ

- Acest buton vă permite să preprogramaţi ciclul de spălare pentru a întârzia începerea ciclului cu până la 24 de ore.
- Pentru a întârzia pornirea, utilizaţi următoarea procedură:
 - Selectaţi programul dorit.
 - Apăsaţi butonul **PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ** o dată pentru a activa funcţia (pe afişaj apare **h00**) şi apoi apăsaţi din nou pentru a seta o întârziere de 1 oră (pe afişaj apare **h01**).

Întârzierea presetată crește cu **1 oră** de fiecare dată când butonul este apăsat, până când pe afișaj apare **h24**, moment în care, apăsând din nou butonul, se resetează pornirea întârziată.

- Confirmați apăsând butonul **START/PAUZĂ**. Numărătoarea inversă pentru întârziere va începe și la finalizare programul va porni automat.
- Pornirea cu întârziere poate fi anulată rotind selectorul de programe la **OFF**.

Dacă există o întrerupere de curent în timpul funcționării mașinii, o memorie specială stochează programul selectat, iar atunci când alimentarea este restabilită, continuă de unde s-a oprit.

Funcțiile trebuie selectate înainte de a apăsa butonul START/PAUZĂ.

Butonul FUNCȚII

Acest buton vă permite să alegeți între trei funcții diferite:

- CLĂTIRE SUPLIMENTARĂ

- Această funcție vă permite să adăugați o clătire la sfârșitul ciclului de spălare și este utilă pentru persoanele cu piele delicată și sensibilă, pentru care o cantitate mică de reziduuri de detergent poate provoca iritații sau alergii.
- Este indicat să folosiți această funcție și pentru îmbrăcămintea copiilor și pentru spălarea articolelor foarte murdare, care necesită utilizarea unei cantități mai mari de detergent, sau pentru spălarea prosoapelor ale căror fibre au în general tendința de a reține detergentul.

- HYGIENE +

Se activează când setați temperatura la 60°C. Această funcție permite curățarea în profunzime a articolelor de îmbrăcăminte prin menținerea aceleiași temperaturi pentru întregul ciclu de spălare.

- CĂLCARE UȘOARĂ

Această funcție vă permite să reduceți la minim gradul de șifonare, eliminând ciclurile de centrifugare intermediare sau reducând intensitatea ultimului ciclu de centrifugare.

Dacă este selectată o funcție care nu este compatibilă cu programul selectat, atunci indicatorul luminos al funcției mai întâi clipește și apoi se stinge.

Butonul RAPID/GRAD DE MURDĂRIE

Acest buton vă permite să alegeți între două funcții diferite, în funcție de programul selectat.

- RAPID

Butonul devine activ atunci când selectați programul **RAPID (14/30/44 min.)** pe selector și vă permite să selectați una dintre cele trei durate de timp indicate.

- Butonul GRAD DE MURDĂRIE

- Odată ce programul a fost selectat, timpul de spălare setat pentru acel program va fi afișat automat.
- Această funcție vă permite să alegeți între 3 niveluri de intensitate a spălării modificând durata programului, în funcție de gradul de murdărie al Țesăturilor (poate fi folosită doar la unele programe, așa cum se arată în tabelul de program).

Butonul SELECTARE TEMPERATURĂ

- Acest buton vă permite să modificați temperatura ciclurilor de spălare.
- Nu este posibilă creșterea temperaturii peste maximul permis pentru program, pentru a proteja Țesăturile.
- Dacă doriți să efectuați o spălare cu apă rece, toți indicatorii luminoși trebuie să fie dezactivați (stinși).

BUTONUL TURAȚIE DE CENTRIFUGARE

- Prin apăsarea acestui buton, este posibilă reducerea turației maxime, iar dacă doriți, ciclul de centrifugare poate fi anulat.
- Dacă eticheta nu conține instrucțiuni specifice de spălare, se poate utiliza turația maximă de centrifugare setată în program.

Pentru a preveni deteriorarea țesăturilor, nu este posibilă creșterea turației peste maximul permis pentru program.

- Pentru a reactiva ciclul de centrifugare, apăsați butonul până când ajungeți la turația de centrifugare pe care doriți să o setați.
- Turația de centrifugare poate fi modificată fără a pune mașina pe pauză.

O doză prea mare de detergent poate provoca producerea unei cantități excesive de spumă. Dacă aparatul detectează prezența spumei în exces, poate exclude ciclul de centrifugare sau poate prelungi durata programului și poate crește consumul de apă.

Mașina este echipată cu un dispozitiv electronic special, care exclude ciclul de centrifugare dacă rufele nu sunt echilibrate. Acest lucru reduce zgomotul și vibrațiile în mașină și astfel prelungeste durata de viață a mașinii.

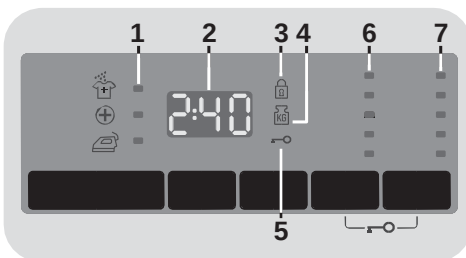
BLOCARE BUTOANE

- Apăsând simultan butoanele **SELECTARE TEMPERATURĂ** și **TURAȚIE DE CENTRIFUGARE** pentru aproximativ **3 secunde**, mașina vă permite să blocați butoanele. În acest fel, puteți evita efectuarea de modificări accidentale sau nedorite dacă un buton de pe afișaj este apăsat accidental în timpul unui ciclu.

- Funcția de blocare a butoanelor poate fi anulată apăsând din nou cele două butoane simultan sau oprind aparatul.

Afișaj digital

Indicatorii luminoși de pe afișaj vă informează în permanență despre starea mașinii.



1) INDICATORI LUMINOȘI FUNCȚII

Indicatorii luminoși arată funcțiile care pot fi selectate cu butonul corespunzător.

2) DURATA CICLULUI

- Când este selectat un program, pe afișaj apare automat durata ciclului, care poate varia, în funcție de opțiunile (funcțiile) selectate.
- În timpul fazei inițiale de umplere a ciclului, mașina calculează durata efectivă a ciclului necesară pe baza cantității încărcate, a conținutului și a funcțiilor selectate. Va fi apoi afișat durata efectivă a ciclului de spălare. Această durată se poate recalcula în timpul ciclului de spălare, în funcție de cantitatea de detergent și de echilibrarea rufelor.

3) INDICATOR LUMINOS UȘĂ BLOCATĂ

- Indicatorul luminos se aprinde când ușa este complet închisă.

Închideți ușa ÎNAINTE de a apăsa butonul START/PAUZĂ.

- Dacă butonul **START/PAUZĂ** este apăsat când ușa este închisă, indicatorul luminos va clipi pe moment și apoi va lumina constant.

Dacă ușa nu este bine închisă, indicatorul luminos va continua să clipească timp de aproximativ 7 secunde, după care comanda de pornire va fi anulată automat. În acest caz, închideți ușa în mod corespunzător și apăsați butonul **START/PAUZĂ**.

- Un dispozitiv special de siguranță împiedică deschiderea ușii imediat după terminarea ciclului. Așteptați **2 minute** după finalizarea ciclului de spălare, până când indicatorul luminos „UȘĂ BLOCATĂ” se stinge, înainte de a deschide ușa. La sfârșitul ciclului, roțiți selectorul de programe în poziția **OFF**.

4) INDICATOR LUMINOS pentru funcția **Kg LOAD** (funcție activă numai în programele *Bumbac* și *Sintetic*)

- În primele minute ale ciclului, indicatorul luminos „**Kg LOAD**” va rămâne aprins în timp ce senzorul inteligent va cântări rufele și va regla durata ciclului, consumul de apă și energie în consecință.
- Pe durata fiecărei faze de spălare, funcția „**Kg LOAD**” permite monitorizarea informațiilor despre rufele încărcate în tambur, iar în primele minute ale spălării aceasta:
 - reglează cantitatea de apă necesară;
 - determină durata ciclului de spălare;
 - controlează clătirea în funcție de tipul de țesătură selectat pentru a fi spălat;
 - reglează mișcarea de rotație a tamburului pentru tipul de țesătură care urmează să fie spălat;
 - recunoaște prezența spumei în exces și, dacă este necesar, reglează cantitatea de apă pentru clătire.

- reglează turația de centrifugare în funcție de încărcătură, evitând astfel orice dezechilibru.

5) INDICATOR LUMINOS BLOCARE BUTOANE

Indicatorul luminos arată dacă butoanele sunt blocate.

6) INDICATORI LUMINOȘI TEMPERATURĂ DE SPĂLARE

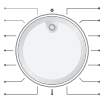
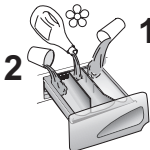
Aceștia arată temperatura de spălare a programului selectat care poate fi modificată (acolo unde este permis) utilizând butonul corespunzător.

Dacă doriți să efectuați o spălare cu apă rece, toți indicatorii luminoși trebuie să fie dezactivați (stinși).

7) INDICATORI LUMINOȘI TURAȚIE DE CENTRIFUGARE

Aceștia indică turația de centrifugare a programului selectat; puteți reduce sau omite utilizând butonul corespunzător.

Tabelul de programe

 PROGRAM		 (MAX.) * (vezi panoul de comandă)										¹⁾ °C			
		5 kg	6 kg	7 kg	8 kg	9 kg	10 kg	11 kg	12 kg	(MAX.)	2		1		
 algodón 90°C	Bumbac 90°C ²⁾	5	6	7	8	9	10	11	12	90°	●	●			
 algodón prelavado	Prespălare bumbac ²⁾	5	6	7	8	9	10	11	12	60°	●	●	●		
 algodón 	Bumbac ^{** 2)}	5	6	7	8	9	10	11	12	60°	●	●			
eco 20°C	Eco 20°C	5	6	7	8	9	10	11	12	20°	●	●			
 mixto	Mixt ²⁾	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5	6	60°	●	●			
 delicado	Delicate	2	2	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	3	40°	●	●			
 aclarado	Clătire	-	-	-	-	-	-	-	-	-		●			
 centrifugado	Centrifugare	-	-	-	-	-	-	-	-	-					
desagüe 	Evacuare	-	-	-	-	-	-	-	-	-					
rápido 	14'	1	1	1	1,5	1,5	1,5	1,5	2	30°	●	●			
	Rapidă ³⁾ 30'	1,5	2	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	3	30°	●	●			
	44'	3	3	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	4	40°	●	●			
ropa oscura 	Culori închise ²⁾	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5	6	40°	●	●			
camisas 	Cămăși ²⁾	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5	6	30°	●	●			
seda 	Mătase	1	1	1	2	2	2	2	2,5	30°	●	●			
lana 	Lână	1	1	1	2	2	2	2	2,5	40°	●	●			
a mano 	Spălare manuală	1	1	1	2	2	2	2	2,5	30°	●	●			



Vă rugăm să citiți aceste informații:

* Capacitatea maximă de încărcare a rufelor uscate depinde de modelul utilizat (vezi panoul de control).

**** PROGRAME STANDARD PENTRU BUMBAC ÎN CONFORMITATE CU REGULAMENTUL (UE) nr. 1015/2010 și nr. 1061/2010.**

PROGRAM BUMBAC CU O TEMPERATURĂ DE SPĂLARE DE 60°C.

PROGRAM BUMBAC CU O TEMPERATURĂ DE SPĂLARE DE 40°C.

Aceste programe sunt potrivite pentru curățarea rufelor din bumbac cu grad normal de murdărie și sunt cele mai eficiente programe din punct de vedere al consumului de energie și apă.

Aceste programe au fost concepute pentru a corespunde cu temperaturile de pe etichetele cu instrucțiune de spălare de pe articolele de îmbrăcăminte, iar temperatura reală a apei poate fi ușor diferită față de temperatura declarată pentru programul respectiv.

1) Când este selectat un program, pe afișaj apare indicatorul care arată temperatura de spălare recomandată, care poate fi redusă (acolo unde este permis) utilizând butonul corespunzător.

2) Pentru programele afișate puteți regla durata și intensitatea ciclului de spălare folosind butonul GRADUL DE MURDĂRIE.

3) Selectând programul RAPID de pe selector, puteți selecta cu butonul RAPID, unul dintre cele trei programe de spălare rapidă disponibile între 14', 30' și 44'.

Selectarea programelor

Pentru a curăța diferite tipuri de țesături cu diferite grade de murdărie, mașina de spălat are programe specifice pentru a satisface fiecare nevoie de spălare (vezi tabelul de programe).

Bumbac 90°C

Conceput pentru o spălare intensivă. Centrifugarea finală la turație maximă asigură o curățare mai eficientă.

Prespălare bumbac

Acest program a fost conceput pentru a curăța petele persistente de pe rufe albe din bumbac. Prespălarea garantează îndepărtarea completă a murdăriei. Adăugați în compartimentul „1” o cantitate de detergent egală cu 20% din cea utilizată pentru spălarea principală.

Bumbac

Acest program este potrivit pentru curățarea rufelor din bumbac cu grad normal de murdărie și este cel mai eficient program din punct de vedere al consumului de energie și apă.

Eco 20°C

Acest program inovator vă permite să spălați împreună diferite țesături și culori, cum ar fi bumbac, sintetice și țesături mixte, la numai 20°C și asigură o performanță excelentă de curățare. Consumul la acest program este de aproximativ 40% față de o temperatură convențională de spălare pentru bumbac de 40°C.

Mixt

Viteza și mișcarea de rotație a tamburului, precum și nivelul apei sunt optimizate atât în faza de spălare, cât și în cea de clătire. Nivelul adecvat de centrifugare asigură un grad redus de șifonare a țesăturilor.

Delicate

Acest program alternează momentele de rotație a tamburului cu pauzele și este deosebit de potrivit pentru spălarea țesăturilor delicate. Ciclurile de spălare și clătire sunt efectuate cu o cantitate mare de apă pentru a asigura cele mai bune performanțe.

Clătire

Acest program efectuează 3 clătiri cu un ciclu de centrifugare intermediar (care poate fi redus sau exclus folosind butonul corespunzător). Este folosit pentru clătirea oricărui tip de țesătură, de exemplu după o spălare manuală.

Centrifugare

Programul „CENTRIFUGARE” efectuează un ciclu de centrifugare la turație maximă (care poate fi redusă folosind butonul corespunzător).

Evacuare

Acest program permite evacuarea apei.

Rapid (14/30/44 min.)

Ciclu de spălare recomandat pentru cantități mici de rufe, ușor murdare. La acest program, se recomandă reducerea cantității de detergent folosite în mod normal, pentru a evita risipa inutilă. Selectând programul RAPID de pe selector, puteți selecta cu butonul unul dintre cele trei programe de spălare rapidă disponibile.

Culori închise

Program conceput pentru a amesteca toate articolele de îmbrăcăminte închise la culoare și pentru a evita decolorarea și șifonarea.

Se recomandă utilizarea de detergent lichid.

Cămăși

Ciclu de spălare este optimizat pentru a reduce gradul de șifonare, menținând o performanță de spălare excelentă. De asemenea, este posibil să reduceți și mai mult turația de centrifugare, pentru a asigura o călcare mai ușoară.

Mătase

Program dedicat țesăturilor de mătase care pot fi spălate în mașina de spălat. Mișcările de rotație a tamburului sunt lente, temperatura nu depășește 30°C iar programul se încheie cu o centrifugare delicată.

Lână

Acest program efectuează un ciclu de spălare dedicat țesăturilor din lână care pot fi spălate la mașina de spălat, sau articolelor care urmează să fie spălate manual.

Spălare manuală

Program pentru spălarea manuală exclusiv a rufelor, programul se încheie cu 3 clătiri și o centrifugare lentă.

7. DEPANARE ȘI GARANȚIE

Dacă credeți că mașina de spălat nu funcționează corect, consultați ghidul rapid furnizat mai jos care include câteva sfaturi practice despre cum să remediați cele mai frecvente probleme.

RO

COD DE EROARE

- **Modele cu afișaj:** eroarea este indicată de un număr precedat de litera „E” (exemplu: E2 = Eroare 2).
- **Modele fără afișaj:** o eroare este indicată printr-o succesiune de clipiri ale fiecărui LED (indicator luminos). Codul de eroare este afișat prin numărul de clipiri urmat de o pauză de 5 secunde (exemplu: două clipiri – pauză 5 secunde – două clipiri – repetare = Eroare 2).

Eroare afișată	Cauze posibile și soluții practice
E2 (cu afișaj) 2 clipiri ale LED-urilor (fără afișaj)	Mașina nu este alimentată cu apă.
	Asigurați-vă că robinetul de alimentare cu apă este deschis.
	Asigurați-vă că furtunul de alimentare cu apă nu este îndoit, răsucit sau strivit.
	Asigurați-vă că conducta de evacuare este la înălțimea corespunzătoare (consultați secțiunea Instalare). Închideți robinetul de alimentare cu apă, deșurubați furtunul din spatele mașinii de spălat și asigurați-vă că filtrul „anti-nisip” este curat și nu este blocat.
E3 (cu afișaj) 2 clipiri ale LED-urilor (fără afișaj)	Mașina de spălat nu evacuează apa.
	Asigurați-vă că filtrul nu este înfundat.
	Asigurați-vă că furtunul de scurgere nu este îndoit, răsucit sau strivit.
	Asigurați-vă că sistemul de canalizare al locuinței nu este blocat și că permite apei să curgă fără probleme. Încercați să evacuați apa în chiuvetă.
E4 (cu afișaj) 2 clipiri ale LED-urilor (fără afișaj)	Există prea multă spumă și/sau apă.
	Asigurați-vă că este utilizată cantitatea corectă de detergent și că detergentul este conceput pentru a fi utilizat într-o mașină de spălat.
E7 (cu afișaj) 7 clipiri ale LED-urilor (fără afișaj)	Probleme cu ușa.
	Asigurați-vă că ușa este închisă corect.
	Asigurați-vă că rufele din tambur nu împiedică închiderea completă a ușii.
	Dacă ușa este blocată, opriți mașina de spălat și scoateți ștecărul din priză, așteptați 2-3 minute apoi redeschideți ușa.
Orice alt cod	Opriți mașina de spălat și scoateți ștecărul din priză, așteptați un minut. Porniți mașina și reporniți un program. Dacă eroarea apare din nou, contactați imediat un centru de service autorizat.

ALTE ANOMALII

Problemă	Cauze posibile și soluții practice
<i>Mașina de spălat nu funcționează/nu pornește</i>	Asigurați-vă că mașina este conectată la o priză funcțională. Asigurați-vă că este pornită. Asigurați-vă că priza funcționează, testând-o cu un alt aparat, cum ar fi o lampă. Este posibil ca ușa să nu fie închisă corect: deschideți-o și închideți-o din nou. Verificați dacă programul dorit a fost selectat corect și dacă butonul de pornire a fost apăsat. Asigurați-vă că mașina de spălat nu este în modul pauză sau întârziere.
<i>S-a scurs apă pe podea lângă mașina de spălat</i>	Acest lucru se poate datora unei scurgeri pe la garnitura dintre robinet și furtunul de alimentare; în acest caz, înlocuiți garnitura și strângeți corect racordurile furtunului. Asigurați-vă că filtrul frontal este închis corect.
<i>Mașina de spălat nu efectuează ciclul de centrifugare</i>	Mașina este echipată cu un sistem de detectare care protejează rufele și produsul împotriva deteriorării dacă rufele nu sunt echilibrate înainte de centrifugare. Acest lucru poate avea următoarele consecințe: - • Mașina încearcă să echilibreze rufele, măbind durata ciclului de centrifugare. • Reducerea turajiei de centrifugare, pentru a reduce vibrațiile și zgomotul. • Anularea ciclului de centrifugare pentru a proteja mașina și rufele. Dacă se întâmplă acest lucru, scoateți rufele din mașină, aranjați-le și introduceți-le din nou, apoi reporniți programul de centrifugare. Acest lucru se poate datora faptului că apa nu a fost evacuată complet: așteptați câteva minute. Dacă problema persistă, consultați secțiunea Eroare 3. Unele modele includ o funcție „fără centrifugare”: asigurați-vă că nu este selectată. Verificați ce funcții sunt selectate și efectul acestora asupra ciclului de centrifugare. Excesul de detergent poate împiedica pornirea ciclului de centrifugare, asigurați-vă că este utilizată cantitatea corectă de detergent.
<i>În timpul ciclului de centrifugare se aud vibrații/zgomote puternice</i>	Este posibil ca mașina de spălat să nu fie adusă la nivel: dacă este necesar, reglați picioarele așa cum este indicat în secțiunea specifică. Asigurați-vă că șuruburile de fixare pentru transport, dopurile de cauciuc și distanțierii au fost îndepărtate. Asigurați-vă că nu există obiecte străine în interiorul tamburului (monede, balamale, nasturi etc...).

Garanția standard a producătorului acoperă defecțiunile cauzate de defecțiuni electrice sau mecanice ale produsului din cauza unei acțiuni sau omisiuni a producătorului. Dacă se constată că o defecțiune este cauzată de factori externi (care nu au nicio legătură cu produsul furnizat), de utilizarea necorespunzătoare sau ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de utilizare, se poate aplica o taxă.

Utilizarea detergenților ecologici fără fosfați poate avea următoarele efecte:

- **Apa de clătire evacuată este tulbure:** acest efect este legat de zeoliții în suspensie care nu au efecte negative asupra eficienței clătirii.
- **Pulbere albă (zeoliți) pe rufe la sfârșitul spălării:** acest lucru este normal, pulberea nu este absorbită de material și nu îi schimbă culoarea.
Pentru a elimina zeoliții, selectați un program de clătire. În viitor, luați în considerare utilizarea unei cantități mai mici de detergent.
- **Spumă în apa de la ultima clătire:** acest lucru nu indică neapărat o clătire insuficientă. Luați în considerare utilizarea unei cantități mai mici de detergent la spălările viitoare.
- **Spumă abundentă:** acest lucru se datorează adesea agenților tensioactivi anionici din detergenți, care sunt greu de eliminat din rufe.
În acest caz, efectuarea unui ciclu suplimentar de clătire este inutilă: nu va avea niciun efect.
Vă sugerăm să efectuați o spălare de întreținere folosind un produs de curățare brevetat.

Dacă problema persistă sau dacă bănuiți că există o defecțiune, contactați imediat un centru de service autorizat.

RO

Este întotdeauna recomandat să folosiți piese de schimb originale, care sunt disponibile la centrele noastre de service autorizate.

Garanție

Produsul este garantat în termenii și condițiile menționate pe certificatul furnizat împreună cu produsul. Certificatul de garanție trebuie completat și păstrat corespunzător, deoarece va trebui prezentat centrului de service autorizat în cazul în care apelați la acesta. Dovada achiziției trebuie să fie disponibilă în momentul efectuării reparațiilor defecțiunilor acoperite de garanție.

Producătorul își declină orice responsabilitate pentru orice erori de tipărire din manualul furnizat împreună cu acest produs. Mai mult, își rezervă dreptul de a aduce produselor sale orice modificări considerate utile, fără a modifica caracteristicile esențiale ale acestora.

Filiale Teka

Țară Filială	Adresa	Localitate	Telefon
Austria Küppersbusch Austria Belgia Küppersbusch Belgium S.P.R.L.	Eitnergasse, 13 Doomveld Industrie, Asse 3, No. 11 - Boite 7	1231 Viena 1731 Zellik	+43 18 668 022 +32 24 668 740
Bulgaria Teka Bulgaria EOOD	Blvd. "Tsarigradsko Shosse" 135	1784 Sofia	+359 29 768 330
Chile Teka Chile S.A.	Avd El Retiro Parque los Maitenes, 1237. Parque Enea	Pudahuel, Santiago de Chile	+ 56 24 386 000
China Teka International Trading (Shanghai) Co. Ltd.	No.1506, Shengyuan Henghua Bldg. Nr.200 Wending Rd.	Xuhui, Dist. 200030 Shanghai	+86 2 153 076 996
Republica Cehă Teká CZ S.R.O.	V Holesovickách, 593	182 00 Praha 8- Liben	+420 284 691 940
Ecuador Teká Ecuador S.A.	Parque Ind. California 2, Via a Daule Km 12	Guayaquil	+593 42 100 311
Grecia Teká Hellas A.E.	Thesi Roupaki - Aspropyrgos	193 00 Atena	+30 2 109 760 283
Ungaria Teká Magyarország Zrt.	Terv u. 92	9200 Mosonmagyaróvár	+36 96 574 500
Indonezia PT Teká Buana	Jalan Menteng Raya, Kantor Taman A9 Unit A3	12950 Jakarta	+62 215 762 272
Malaezia Teká Kűchentechnik (Malaysia) Sdn Bhd	10 Jalan Kartunis U1/47, Temasya Park, Off Glenmarie	40150 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan	+60 376 201 600
Mexic Teká Mexicana S.A. de C.V.	Blvd Manuel A. Camacho 126, Piso 3 Col. Chapultepec	11000 Mexic D.F.	+52 5 551 330 493
Maroc Teká Maroc S.A.	73, Bd. Slimane, Depôt 33, Route de Ain Sebaa	Casablanca	+212 22 674 462
Peru Teká Kűchentechnik Perú S.A.	Av. El Polo 670 local A 201, CC El polo, Surco	Lima	+51 14 363 078
Polonia Teká Polska Sp. ZO.O.	ul. 3-go Maja 8/A2	05-800 Pruszkow	+48 227 383 270
Portugalia Teká Portugal S.A.	Estrada da Mota - Apdo 533	3834-909 Ilhavo, Aveiro	+35 1 234 329 500
România S.C. Teká Kűchentechnik Romania S.R.L.	Str. Sevastopol, nr. 24, etaj 5, biroul 15	010992 București Sector 1	+40 212 334 450
Rusia/Rossia Teká Rus LLC/OOO "Teká Pyc"	Neverovskogo 9, Office 417, 121170, Moscova, Rusia	121087 Россия, Москва	+7 4 956 450 064
Singapore Teká Singapore PTE Ltd	Clemenceau Avenue, 83, 01-33/34 UE Square	239920 Singapore	+65 67 342 415
Spania Teká Industrial, S.A.	C/ Cajo,17	39011 Santander	+34 942 355 050
Thailanda Teká (Thailand) Co. Ltd.	364/8 Sri-Ayuttaya Road, Phayathai, Ratchatavee	10400 Bangkok	+66 -26 424 888
Turcia Teká Teknik Mutfak Aletleri Sanayi Ve	Büyükdere Cad. 24/13	80290 Mecidiyeköy, Istanbul	+90 2 122 883 134
Ucraina Teká Ukraine LLC	86-e, Bozhenko Str.2nd floor,4th entrance	03150 Kyiv	+380 444 960 680
Emiratele Arabe Unite Teká Middle East Fze	Building LOB 16, Office 417	P.O. Box 18251 Dubai	+971 48 872 912
Emiratele Arabe Unite Teká Kűchentechnik U.A.E LLC	Bin Khedia Centre	P.O. Box 35142 Dubai	+971 42 833 047
Venezuela Teká Andina S.A.	Ctra. Petare-Santa Lucia, km 3 (El Limoncito)	1070 Caracas	+58 2 122 912 821
Vietnam TEKA Vietnam Co., Ltd.	803, Fl 8th, Daiminh Convention Center, 77, Hoang Van	Thai, Tan Phu Ward, District 7, Ho Chi Minh	+84 854 160 646

